

ÅRSREDOVISNING

för

A Pro Translation Scandinavia AB

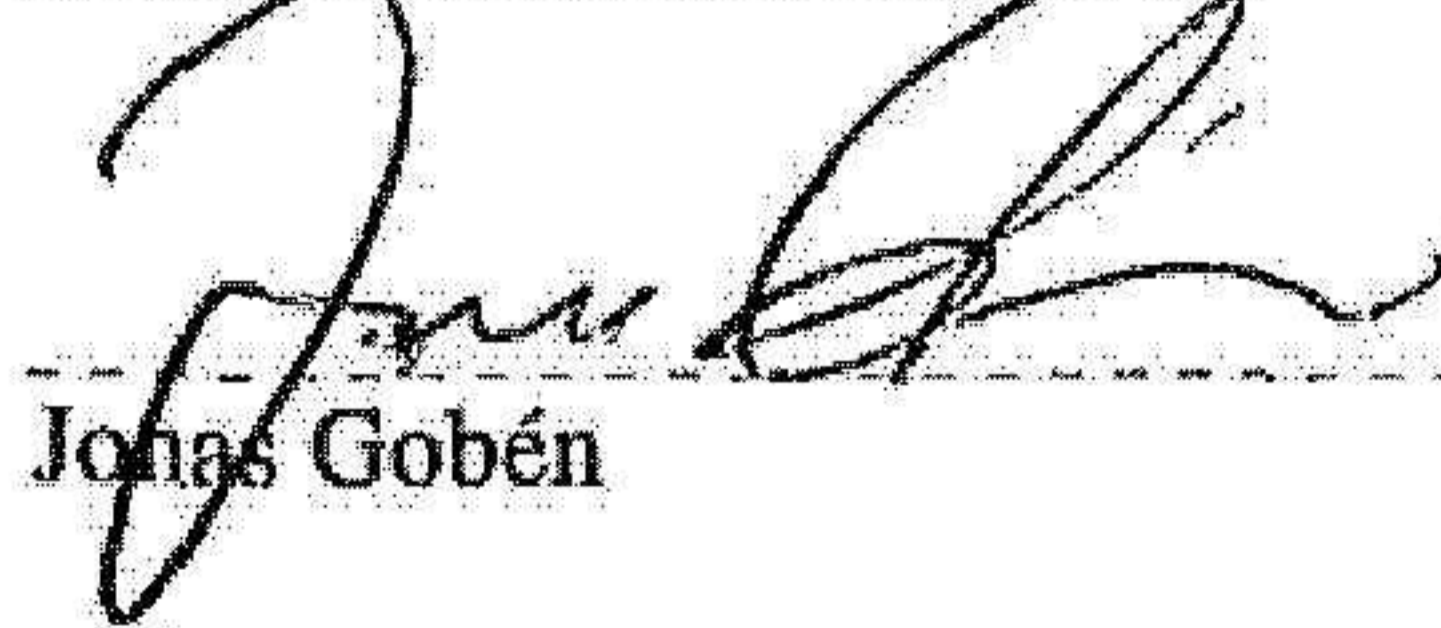
Org.nr. 556848-9552

Styrelsen får härmed avlämna årsredovisning för räkenskapsåret 2021-01-01 - 2021-12-31

Innehåll	Sida
- förvaltningsberättelse	2
- resultaträkning	4
- balansräkning	5
- noter	7
- underskrifter	8

Undertecknad styrelseledamot i A Pro Translation Scandinavia AB intygar härmed, dels att denna kopia av årsredovisningen överensstämmer med originalet, dels att resultat- och balansräkning fastställts på årsstämma den 30 juni 2022. Stämman beslöt tillika godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

GÖTEBORG 2022-06-30



Jonas Gobén

ÅRSREDOVISNING

för

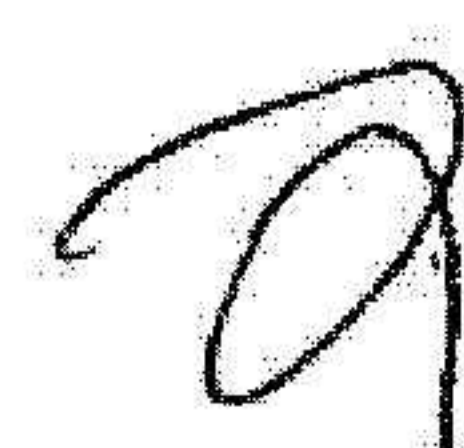
A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

Styrelsen får härmed avlämna årsredovisning för räkenskapsåret 2021-01-01 - 2021-12-31

Innehåll	Sida
- förvaltningsberättelse	2
- resultaträkning	4
- balansräkning	5
- noter	7
- underskrifter	8

FOTOKOPIANS
överensstämmelse med originalet intygas



FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK.

Verksamheten

Allmänt om verksamheten

Bolaget har under räkenskapsåret bedrivit översättning-, kommunikations- och språkgranskningstjänster och därmed förenlig verksamhet.

Företagets säte är Göteborg

Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Pandemin har påverkat hur personalen har jobbat lokalt med distansarbete och omställningskostnader/extra arbete som detta har medfört, det har även varit påverkan på kundorderingen som har minskat, främst gällande vissa kundsegment inom tysk industri.

Flerårsöversikt

	2021	2020	2019	2018
Nettoomsättning	11 337 716	11 353 196	10 664 492	9 712 186
Resultat efter finansiella poster	866 428	-346 590	1 092 264	1 651 826
Soliditet (%)	72,96	59,96	57,80	65,62

Definitioner av nyckeltal, se noter

Förändringar i eget kapital

	Aktiekapital	Övrigt fritt eget kapital	Årets resultat	Summa eget kapital
Belopp vid årets ingång	50 000	3 301 293	115 847	3 417 140
Resultatdisposition enligt beslut av årsstämma:		115 847	-115 847	0
Årets resultat			600 598	600 598
Belopp vid årets utgång	50 000	3 417 140	600 598	4 017 738

Resultatdisposition

Medel att disponera:				
Balanserat resultat	3 417 140			
Årets resultat	600 598			
	4 017 738			
Förslag till disposition:				
Utdelning	600 000			
Balanseras i ny räkning	3 417 738			
	4 017 738			

Förslag till beslut om vinstutdelning

Styrelsen föreslår att utdelning lämnas med 600 000,00 kr. vilket motsvarar 600,00 kr. per aktie.

Styrelsen föreslår att utbetalning av utdelningen skall ske i omedelbar anslutning till årsstämman.

Styrelsen anser att den föreslagna vinstutdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som verksamhetens art, omfattning och riktning ställer på storleken av det egna kapitalet samt bolagets konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Yttrandet ska ses mot bakgrund av den information som framgår av årsredovisningen. Företagsledningen planerar inga väsentliga förändringar av befintlig verksamhet så som väsentliga investeringar, försäljningar eller avveckling.

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

Beträffande bolagets resultat och ställning i övrigt hänvisas till efterföljande resultat- och balansräkningar med tillhörande noter.

2022072516364

...koncern och risker
...egen kapital
...inga väsentliga

...koncern och risker
...egen kapital
...inga väsentliga

...koncern och risker
...egen kapital
...inga väsentliga



A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

RESULTATRÄKNING

	Not	2021-01-01 2021-12-31	2020-01-01 2020-12-31
Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.			
Nettoomsättning		11 337 716	11 739 434
Övriga rörelseintäkter		669 309	233 451
Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.		<u>12 007 025</u>	<u>11 972 885</u>
Rörelsekostnader			
Övriga externa kostnader		-8 097 838	-7 720 429
Personalkostnader	2	-2 625 967	-4 130 567
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-5 400	-5 400
Övriga rörelsekostnader		-299 488	-461 485
Summa rörelsekostnader		<u>-11 028 693</u>	<u>-12 317 881</u>
Rörelseresultat		978 332	2020-01-01 -344 996 2020-12-31
Finansiella poster			
Resultat från övriga finansiella anläggningstillgångar		25 874	11 739 434
Räntekostnader och liknande resultatposter		-137 778	233 451
Summa finansiella poster		<u>-111 904</u>	<u>11 974 594</u>
Resultat efter finansiella poster		866 428	-346 590
Bokslutsdispositioner			
Förändring av periodiseringsfonder		-100 000	510 000
Summa bokslutsdispositioner		<u>-100 000</u>	<u>510 000</u>
Resultat före skatt		766 428	-12 163 410
Skatter			
Skatt på årets resultat		-165 830	-47 563
Årets resultat		<u>600 598</u>	<u>115 847</u>

2022072516365

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

BALANSRÄKNING**TILLGÅNGAR****Anläggningstillgångar****Materiella anläggningstillgångar**

Inventarier, verktyg och installationer

Summa materiella anläggningstillgångar**Finansiella anläggningstillgångar**

Andra långfristiga värdepappersinnehav

Andra långfristiga fordringar

Summa finansiella anläggningstillgångar**Summa anläggningstillgångar****Omsättningstillgångar****Kortfristiga fordringar**

Kundfordringar

Övriga fordringar

Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

Summa kortfristiga fordringar**Kassa och bank**

Kassa och bank

Summa kassa och bank**Summa omsättningstillgångar****SUMMA TILLGÅNGAR**

Not

2021-12-31

2020-12-31

3

4

5

5 400

5 400

2 165 342

137 900

2 303 242

2 308 642

1 752 808

425 717

1 521 378

3 699 903

1 476 642

1 476 642

5 176 545

7 485 187

10 800

10 800

1 150 267

0

1 150 267

1 161 067

2 719 023

440 867

2 558 787

5 718 687

1 150 267

1 071 141

1 071 141

6 789 828

7 950 895

2 719 023

440 867

2 558 787

5 718 687

1 150 267

1 071 141

1 071 141

6 789 828

7 950 895

2 719 023

440 867

2 558 787

5 718 687

1 150 267

1 071 141

1 071 141

6 789 828

7 950 895

7 950 895

2022072516366



A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

BALANSRÄKNING

2021-12-31

2020-12-31

Not

EGET KAPITAL OCH SKULDER**Eget kapital****Bundet eget kapital**

Aktiekapital

50 000

50 000

Summa bundet eget kapital

50 000

50 000

Fritt eget kapital

Balanserat resultat

3 417 140

3 301 293

Årets resultat

600 598

115 847

Summa fritt eget kapital

4 017 738

3 417 140

Summa eget kapital

4 067 738

3 467 140

Obeskattade reserver

Periodiseringsfonder

1 755 000

1 655 000

Summa obeskattade reserver

1 755 000

1 655 000

Kortfristiga skulder

Förskott från kunder

227 816

786 138

Leverantörsskulder

566 478

347 926

Övriga skulder

291 883

777 986

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

576 272

3 916 710

Summa kortfristiga skulder

1 662 449

2 828 755

SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER

7 485 187

7 950 895

3 467 140

2022072516367

NOTER

Not 1 Redovisnings- och värderingsprinciper

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Materiella anläggningstillgångar

Tillämpade avskrivningstider:

Inventarier, verktyg och installationer

Antal år

5

Noter till resultaträkningen

Not 2 Medelantal anställda

2021

2020

Medelantal anställda

Medelantalet anställda bygger på av bolaget betalda närvarotimmar relaterade till en normal arbetstid.

Medelantal anställda har varit

6,00

9,00

Noter till balansräkningen

Not 3 Inventarier, verktyg och installationer

2021-12-31

2020-12-31

Ingående anskaffningsvärden

27 000

27 000

Utgående anskaffningsvärden

27 000

27 000

Årets avskrivningar

-5 400

-5 400

Redovisat värde

5 400

10 800

Not 4 Andra långfristiga värdepappersinnehav

2021-12-31

2020-12-31

Ingående anskaffningsvärden

1 060 500

1 165 134

Inköp

1 165 075

40 000

Försäljningar

-150 000

-144 634

Omklassificeringar

89 767

0

Utgående anskaffningsvärden

2 165 342

1 060 500

Ingående nedskrivningar

89 767

89 767

Omklassificeringar

-89 767

0

Utgående nedskrivningar

0

89 767

Redovisat värde

2 165 342

1 150 733

Not 5 Andra långfristiga fordringar

2021-12-31

2020-12-31

Årets lämnade lån

137 900

0

Utgående anskaffningsvärden

137 900

0

Redovisat värde

137 900

0

Avser hyresdeposition

Övriga noter

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

NOTER

Not 6 Ställda säkerheter

2021-12-31

2020-12-31

Företagsinteckningar

0

100 000

Not 7 Väsentliga händelser efter räkenskapsårets slut

Ukraina-kriget har påverkat bolaget under q1-q2 2022, då bolaget har underkonsulter stationerade i Ukraina, främst avseende kapacitetsförluster men även direkt ökade kostnader.

Not 8 Definition av nyckeltal

Soliditet

Justerat eget kapital i procent av balansomslutning

2020-12-31

GÖTEBORG

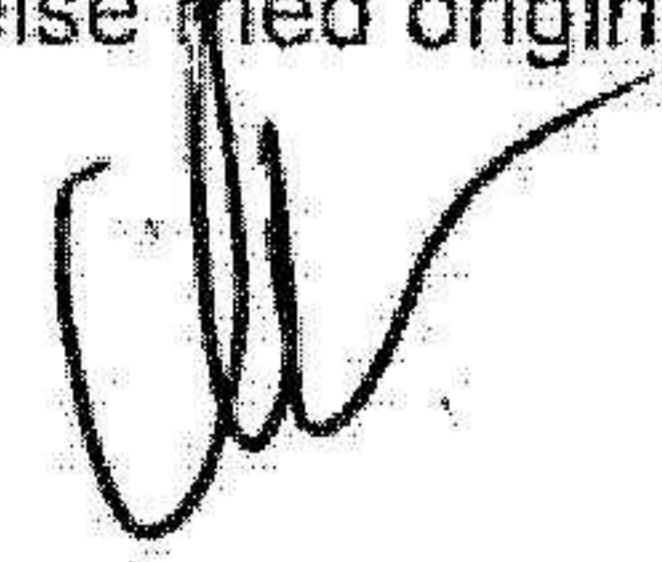
Jonas Gobén

2022-06-30

Min revisionsberättelse har lämnats den 30 juni 2022.

Mickael Sigvardsson
Auktoriserad revisor

FOTOKOPIANS
överensstämmelse med originalet intygas



REVISIONSBERÄTTELSE

Till bolagsstämman i A Pro Translation Scandinavia AB
Org.nr. 556848-9552

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2021.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av A Pro Translation Scandinavia ABs finansiella ställning per den 31 december 2021 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risker för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.

- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.

- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

**Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar
Uttalanden**

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens förvaltning för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2021 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav. Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

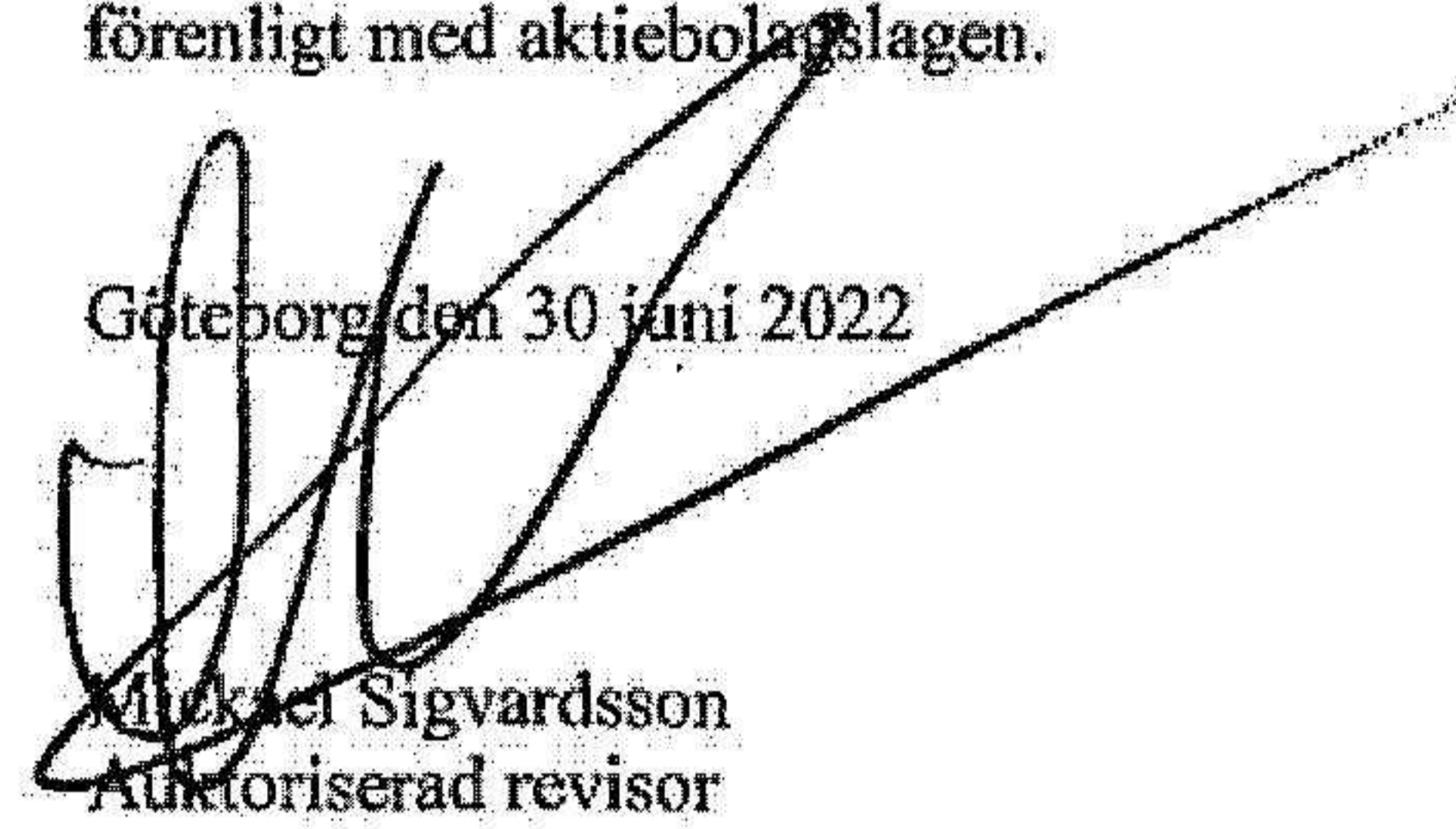
- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Göteborg den 30 juni 2022



Mikael Sigvardsson
Auktoriserad revisor

FOTOKOPIANS

överensstämmelse med originalet intygas

